



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS (AVB ingesluit 30c PRICE (GST included)
BUIELANDS 40c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 225

KAAPSTAD, 2 MAART 1984
CAPE TOWN, 2 MARCH 1984

No. 9084

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 364.

2 Maart 1984

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 8 van 1984: Wysigingswet op In- en Uitvoerbeheer, 1984.

No. 364.

2 March 1984

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 8 of 1984: Import and Export Control Amendment Act, 1984.

Wet No. 8, 1984

WYSIGINGSWET OP IN- EN UITVOERBEHEER, 1984

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963, ten einde 'n verouderde benaming te vervang; die bevoegdheid om 'n permit kragtens genoemde Wet uitgereik, in te trek, te wysig of op te skort of om sekere persone te gelas om sekere inligting te verstrek, verder te reël; voorsiening te maak vir die aanwysing van inspekteurs en hul bevoegdhede te reël; en die bepalings met betrekking tot misdrywe uit te brei; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Februarie 1984.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van
artikel 1 van
Wet 45 van 1963.

1. Artikel 1 van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

- (a) deur na die omskrywing van „die Republiek” die volgende omskrywing in te voeg: 5
„direkteur” die persoon wat ingevolge die wette wat die Staatsdiens reël, aangestel is in die pos van Direkteur van In- en Uitvoerbeheer wat aldus vir die vereistes van die Departement van Nywerheids- 10 wese en Handel geskep is;”; en
- (b) deur die omskrywing van „Minister” deur die volgende omskrywing te vervang: 15
„Minister” die Minister van **[Ekonomiese Sake]** Nywerheidswese, Handel en Toerisme.”.

Wysiging van
artikel 2 van
Wet 45 van 1963,
soos gewysig deur
artikel 1 van
Wet 61 van 1977.

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang: 20
„(4) Die Minister of iemand deur hom daartoe gemagtig, kan na goeë dunnke te eniger tyd en sonder om enigiemand kennis of geleentheid om vertoe te rig, te gee 'n permit kragtens subartikel (1) uitgereik, intrek, wysig of opskort **[indien hy oortuig is dat 'n voorwaarde aan die permit verbonde nie nagekom is nie of indien die houer van 'n permit aan 'n misdryf ingevolge hierdie Wet skuldig bevind is of indien hy dit in die openbare belang nodig of dienstig ag]**.”; en
- (b) deur die volgende subartikel by te voeg: 25
„(6) Waar die bekleër van 'n pos in die Staatsdiens ingevolge hierdie artikel gemagtig word om 'n permit daarkragtens uit te reik, kan so 'n permit uitgereik word deur iemand wat te eniger tyd die werksaamhede verrig wat aan daardie pos verbonde is.”.

IMPORT AND EXPORT CONTROL AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 8, 1984

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- [** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Import and Export Control Act, 1963, so as to substitute an obsolete designation; to further regulate the power to cancel, amend or suspend any permit issued under the said Act or to direct certain persons to furnish certain information; to make provision for the designation of inspectors and to regulate their powers; and to extend the provisions in relation to offences; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 22 February 1984.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 1 of the Import and Export Control Act, 1963 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended— Amendment of section 1 of Act 45 of 1963.

- (a) by the insertion before the definition of "Minister" of the following definition:
 "director" means the person appointed in terms of the laws governing the public service in the post of Director of Import and Export Control so created for the requirements of the Department of Industries and Commerce;"; and
- (b) by the substitution for the definition of "Minister" of the following definition:
 "Minister" means the Minister of **[Economic Affairs]** Industries, Commerce and Tourism;".

2. Section 2 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (4) of the following subsection: Amendment of section 2 of Act 45 of 1963, as amended by section 1 of Act 61 of 1977.
 "(4) The Minister or any person authorized by him, may in his discretion at any time and without giving any person notice or an opportunity to make representations cancel, amend or suspend any permit issued under subsection (1) **[if he is satisfied that any condition of the permit has not been complied with or if the holder of the permit has been convicted of an offence under this Act or if he deems it necessary or expedient in the public interest]**."; and
- (b) by the addition of the following subsection:
 "**(6)** Where the holder of any post in the public service is, in terms of this section, authorized to issue a permit thereunder, any such permit may be issued by any person who at any time performs the functions attached to such post.".

Wet No. 8, 1984

WYSIGINGSWET OP IN- EN UITVOERBEHEER, 1984

Vervanging van
artikel 3 van
Wet 45 van 1963.

3. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Verstreking van inligting aan Minister. 3. Die Minister of iemand deur hom daartoe gemagtig, kan enige persoon wat goedere invoer, uitvoer of vervaardig of in goedere handel dryf of goedere in die loop van sy besigheid of handel hanteer of daaroor beskik, skriftelik gelas om binne 'n bepaalde tydperk enige inligting waaroor hy beskik met betrekking tot die invoer, uitvoer, vervaardiging, verskaffing of opberging van die betrokke goedere 10 aan die Minister te verstrek.”.

Invoeging van
artikel 3A in
Wet 45 van 1963.

4. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 3 ingevoeg:

„Aanwysing van inspekteurs en bevoegdhede van direkteur en inspekteurs. 3A. (1) Die direkteur is, onderworpe aan die beheer van die Minister, belas met die uitvoering van die 15 bepalinge van hierdie Wet en moet die pligte verrig en kan die bevoegdhede uitoefen wat by of kragtens hierdie Wet hom opgelê of aan hom verleen word.

(2) Die direkteur kan beamptes of werknemers in die Staatsdiens aanwys as inspekteurs, wat onderworpe, aan sy beheer die pligte verrig en die bevoegdhede uitoefen wat by of kragtens hierdie Wet hulle opgelê of aan hulle verleen word. 20

(3) Behoudens die bepalinge van subartikel (6) kan die direkteur of 'n inspekteur ondersoek instel om te bepaal of die bepalinge van hierdie Wet of 'n daar-kragtens uitgevaardigde kennisgewing of die voorwaardes gestel in 'n permit kragtens artikel 2 uitgereik, nagekom word of is of om die inligting in te win wat hy in verband met die verrigting van sy pligte of die uitoefening van sy bevoegdhede verlang, en kan te alle redelike tye— 30

(a) 'n plek, perseel of voertuig betree en ondersoek waarin of waarop daar enige goedere waarop hierdie Wet van toepassing is, wel of na vermoede vervaardig, verskaf, opgeberg, gehanteer, verkoop, verwyder, vervoer of andersins mee gehandel word; 35

(b) 'n persoon wat sodanige goedere vervaardig, verskaf, opberg, hanteer, verkoop, verwyder, vervoer of andersins daarmee handel, of vervaardig, verskaf, opgeberg, gehanteer, verkoop, verwyder, vervoer of andersins daarmee gehandel het, of 'n dienaar of agent van so 'n persoon gelas— 40

(i) om enige sodanige goedere of 'n boek of ander stuk in verband met sodanige goedere in sy bewaring of onder sy beheer aan die direkteur of inspekteur te toon; 50

(ii) om die inligting met betrekking tot bedoelde goedere, boek of stuk wat die direkteur of inspekteur bepaal, aan hom te verstrek op die plek en wyse wat hy bepaal; 55

(c) enige sodanige goedere of 'n boek of stuk ondersoek of uittreksels daaruit of afskrifte daarvan maak; 60

(d) op enige sodanige goedere of 'n boek of stuk wat as bewys kan dien van 'n misdryf ingevolge hierdie Wet beslag lê, en enige sodanige goedere, boek of stuk of enige hoeveelheid daarvan van die betrokke plek, perseel of voertuig verwyder of daarop laat en, indien hy dit nodig ag, op sodanige goedere, boek of stuk of die houer daarvan, enige identifikasiemerk of seël wat hy nodig ag, aanbring. 65

(4) Iemand wat goedere of 'n boek of stuk in subartikel (3) bedoel in sy bewaring of onder sy beheer het of 'n dienaar of agent van so iemand moet op

IMPORT AND EXPORT CONTROL AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 8, 1984

3. The following section is hereby substituted for section 3 of the principal Act:

Substitution of section 3 of Act 45 of 1963.

5 "Furnishing of information to Minister. 3. The Minister or any person authorized by him, may in writing direct any person who imports, exports or manufactures any goods or trades in any goods or in the course of his business or trade handles or has under his control any goods, to furnish the Minister within a specified time with any information at his disposal in relation to the importation, export, manufacture, supply or storage of the goods concerned."

4. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 3:

Insertion of section 3A in Act 45 of 1963.

15 "Designation of inspectors and powers of director and inspectors. 3A. (1) The director shall, subject to the control of the Minister, be charged with the administration of the provisions of this Act and shall perform the duties and may exercise the powers imposed or conferred upon him by or under this Act.

20 (2) The director may designate officers or employees in the public service as inspectors, who shall, subject to his control, perform the duties and exercise the powers imposed or conferred upon them by or under this Act.

25 (3) Subject to the provisions of subsection (6), the director or an inspector may conduct investigations to determine whether the provisions of this Act or any notice issued thereunder or the conditions stated in a permit issued under section 2 are being or have been complied with or to gather such information as he may desire in connection with the performance of his duties or the exercise of his powers, and may at all reasonable times—

30 (a) enter upon and inspect any place, premises or vehicle in or on which there is or is suspected to be manufactured, supplied, stored, handled, sold, removed, transported or otherwise dealt with, any goods to which this Act applies;

35 (b) direct any person who manufactures, supplies, stores, handles, sells, removes, transports or otherwise deals with, or has manufactured, supplied, stored, handled, sold, removed, transported or otherwise dealt with, such goods, or any servant or agent of such a person—

40 (i) to produce to the director or inspector any such goods or any book or other document in connection with such goods in his custody or under his control;

45 (ii) to furnish the director or inspector at such place and in such manner as he may specify, with such information in relation to such goods, book or document as he may specify;

50 (c) inspect any such goods or any book or document or make extracts from or copies of any such book or document;

55 (d) seize any such goods or any book or document which may afford evidence of any offence in terms of this Act, and remove from, or leave on, the place, premises or vehicle concerned any such goods, book or document or any quantity thereof and, if he considers it necessary, leave on such goods, book or document or the container thereof, any identification mark or seal which he considers necessary.

60 (4) Any person having in his custody or under his control goods or any book or document referred to in subsection (3), or any servant or agent of any such

65

Wet No. 8, 1984

WYSIGINGSWET OP IN- EN UITVOERBEHEER, 1984

versoek van die direkteur of inspekteur die hulp verleen wat nodig is om daardie goedere, boek of stuk te ondersoek.

(5) Die direkteur of inspekteur moet 'n kwitansie gee aan die eienaar of persoon in beheer van, of in wie se bewaring, enigiets is wat kragtens subartikel (3) op beslag gelê en verwyder word. 5

(6) Die direkteur of 'n inspekteur oefen geen bevoegdheid kragtens hierdie artikel uit nie tensy hy ten tyde van die uitoefening daarvan in besit is van 'n sertifikaat, in die geval van die direkteur, deur die Minister of 'n persoon deur hom daartoe gemagtig of, in die geval van 'n inspekteur, deur die direkteur uitgereik waarin verklaar word dat hy gemagtig is om bedoelde bevoegdhede uit te oefen, watter sertifikaat op aanvraag getoon moet word." 10 15

Wysiging van artikel 4 van Wet 45 van 1963, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 61 van 1977.

5. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Iemand wat—

- (a) in stryd met die bepalings van 'n kennisgewing kragtens artikel 2 uitgevaardig, goedere in- of uitvoer; **[of wat]** 20
- (b) versuim om te voldoen aan 'n voorwaarde gestel in 'n permit kragtens **[daardie]** artikel 2 uitgereik; **[of wat]**
- (c) versuim om aan 'n bevel kragtens artikel 3 uitgereik, te voldoen; **[of wat]** 25
- (d) valse inligting by die nakoming van so 'n bevel verstrek;
- (e) versuim om aan 'n lasgewing in artikel 3A (3) (b) bedoel, te voldoen;
- (f) die bepalings van artikel 3A (4) oortree of versuim om daaraan te voldoen; 30
- (g) die direkteur of 'n inspekteur in artikel 3A (2) bedoel by die verrigting van sy pligte of die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens hierdie Wet hinder of dwarsboom; 35
- (h) hom as die direkteur of 'n inspekteur in artikel 3A (2) bedoel, voordoën,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens **[R1 000] R2 000** of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf." 40

Kort titel.

6. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op In- en Uitvoerbeheer, 1984.

IMPORT AND EXPORT CONTROL AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 8, 1984

person shall at the request of the director or inspector render such assistance as may be necessary to examine such goods, book or document.

5 (5) The director or inspector shall furnish the owner or person in control of, or who has in his custody, anything seized and removed under subsection (3) with a receipt.

10 (6) The director or an inspector shall not exercise any powers under this section unless he is at the time of exercising such power in possession of a certificate issued, in the case of the director, by the Minister or a person authorized by him or, in the case of an inspector, by the director in which it is stated that he is authorized to exercise such powers, which certificate shall be produced on demand.”.

5. Section 4 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

Amendment of section 4 of Act 45 of 1963, as amended by section 2 of Act 61 of 1977.

20 “(1) Any person who—
(a) imports or exports any goods in contravention of the provisions of any notice issued under section 2; **[or who]**

(b) fails to comply with any condition stated in a permit issued under **[that]** section 2; **[or who]**

25 (c) fails to comply with an order made under section 3; **[or who]**

(d) furnishes any false information in complying with such an order;

(e) fails to comply with a direction referred to in section 3A (3) (b);

30 (f) contravenes or fails to comply with the provisions of section 3A (4);

(g) hinders or obstructs the director or any inspector referred to in section 3A (2) in the performance of his duties or in the exercise of his powers under this Act;

35 (h) represents himself to be the director or an inspector referred to in section 3A (2),

40 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding **[R1 000] R2 000** or imprisonment for a period not exceeding two years or to both such fine and such imprisonment.”.

6. This Act shall be called the Import and Export Control Short title.
Amendment Act, 1984.

